tehnoteka

https://tehnoteka.rs

# Uputstvo za upotrebu (EN)

NOVEEN protočni bojler IWH960

N'OVEEN

Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

https://tehnoteka.rs/p/noveen-protocni-bojler-iwh960-akcija-cena/

# N'OVEEN

## INSTRUKCJA OBSŁUGI / MANUAL

IWH955

IWH960

IWH965

# ELEKTRYCZNY PRZEPŁYWOWY PODGRZEWACZ WODY
# INSTANT WATER HEATER

N'OVEEN

**Dziękujemy za zakup przepływowego podgrzewacza wody N'OVEEN. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją na przyszłość.**

Thank you for purchasing the N'OVEEN instant water heater. Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

## SPIS TREŚCI / CONTENTS


PL — p. 03
EN — p. 10
CS — p. 17
SK — p. 25

KARTA GWARANCYJNA
WARRANTY CARD — p. 33


REGISTERED INDUSTRIAL DESIGN

GWARANCJI 24 miesięcy months WARRANTY

NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH NIH · NRI ·
ATTESTED PRODUCT
No. B.BK.60110.0218.2024
valid until: 12.04.2027

## UWAGA!!!

**Urządzenie musi być zamontowane pionowo!**

**Zawsze wyłączaj urządzenie z gniazdka elektrycznego:**

- podczas burzy
- gdy zamykasz zawór z dopływem wody do podgrzewacza
- gdy istnieje prawdopodobieństwo że temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej zera stopni
- gdy przez dłuższy czas nie będziesz używał urządzenia
  np. wyjeżdżając na urlop czy zamykasz budynek na okres zimowy

**Z podgrzewacza należy spuścić wodę jeżeli istnieje ryzyko zamarznięcia w nim wody.**

**!** ***Nie stosowanie się do tych zaleceń może spowodować uszkodzenie podgrzewacza a finalnie może skutkować pożarem!***

• Produkt nadaje się tylko do zastosowania wewnątrz pomieszczeń.
• Przy pierwszym użyciu należy najpierw puścić wodę, a następnie podłączyć zasilanie elektryczne.
•T emperatura wody wylotowej powinna być niższa niż 60 stopni Celsjusza
• Wylot wody z wylewki nie może być podłączony do żadnej dodatkowej końcówki, innego kranu czy dławika!
• Perlator powinien być regularnie czyszczony, zasilanie elektryczne podczas czyszczenia musi być odłączone, zachowaj pełną ostrożność.
• Aby uniknąć niebezpieczeństwa, nie można myć baterii elektrycznej pod bieżącą wodą, należy używać tylko lekko zwilżonej szmatki.
• W przypadku gdy urządzenie jest używane w pomieszczeniach w których okresowo może wystąpić zamarzanie wody w instalacji należy je każdorazowo odłączać od sieci elektrycznej.
• Upewnj się, że podgrzewacz jest połączony do gniazda z uziemieniem,
w przeciwnym razie nie używaj tego urządzenia. Nie używaj przedłużaczy do podłączenia baterii.
• Podgrzewacz wymaga ciśnienia wody 0,04MPa-0,6MPa.
• Ustaw pokrętło w obszar zimnej wody na 5 sekund po każdym użyciu, aby uniknąć oparzenia rąk przy następnym użyciu, może to również skutecznie wpłynąć na wydłużenie żywotności elementu grzewczego.
• Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, należy wymienić uszkodzony przewód przez wykwalifikowany personel lub wyspecjalizowany serwis.

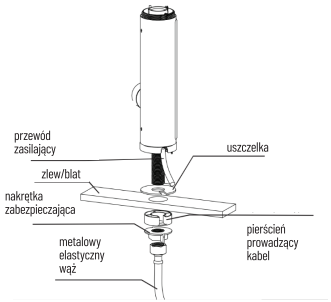
• Podczas korzystania z podgrzewacza elektrycznego nie należy używać innych urządzeń elektrycznych podłączonych w tym samym obwodzie elektrycznym
o dużej mocy (np. klimatyzacja, kuchenka indukcyjna, czajnik elektryczny itp.).
Gniazdo nie może być podłączane do żadnych innych mocno obciążonych przyłączy.
• To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci)
o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub
z brakiem doświadczenia oraz wiedzy, chyba że udzielono im nadzoru lub instrukcji dotyczących użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
• Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

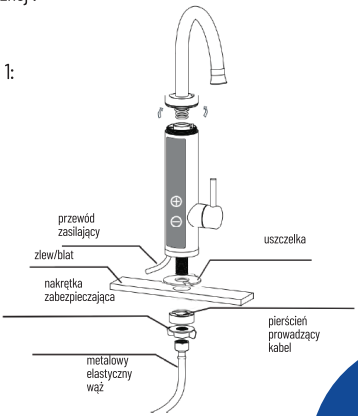
## Przygotowania do montażu

Ponieważ moc baterii jest duża, należy sprawdzić bezpiecznik. Maksymalne obciążenie bezpiecznika powinno zaspokoić zapotrzebowanie na prąd znamionowy baterii.
Upewnj się, że w podstawie gniazda elektrycznego znajduje się przewód uziemiający.
Przed użyciem należy sprawdzić, czy rzeczywiste napięcie odpowiada napięciu oznaczonemu na baterii. Jeżeli nie jesteś pewien tych parametrów, skontaktuj się z osobą posiadającą uprawnienia elektryczne, w celu weryfikacji instalacji elektrycznej .

## Metody instalacji

Sposób montażu stojącego pokazano na rysunku 1:



**Montaż baterii krok po kroku:**

1. Sprawdź czy posiadasz zawór bezpieczeństwa w instalacji wodnej, który powinien się znajdować przed baterią, jeśli nie jesteś pewien skontaktuj się z serwisem lub osobą posiadają ca odpowiednie uprawnienia.
2. Jeśli bateria wymaga mocowania (rys. 2 i 3) zamontuj ją zgodnie z rysunkiem. Upewnj się że jest umocowana nieruchomo.
3. Sprawdź czy wszystkie połączenia są dobrze dokręcone.
4. Przekręć uchwyt regulacji i wypuść wodę, sprawdź elementy pod kątem wycieków. Jeśli nie ma wycieków, przejdź do następnego kroku - instalacja obwodu.
5. Podłącz podgrzewacz do zasilania, zamocuj przewód do ściany za pomocą zacisku kablowego (nie uszkodzić linii zasilającej).
6. Obróć uchwyt regulacji na obszar gorącej wody, cyfrowy wyświetlacz pokaże temperaturę – rozpocznie się podgrzewanie wody. Obróć uchwyt regulacji w obszar zimnej wody, wyświetlacz zgaśnie – woda nie jest podgrzewana.
7. Jeśli masz jakiekolwiek wątpliwości skontaktuj się z serwisem.

**WAŻNE:**
W celu zapewnienia poprawnego poziomu wody w komorze z grzałką urządzenie musi być zamontowane w pionie.

## Dane techniczne

| MODEL | IWH955 | IWH960 | IWH965 |
|---|---|---|---|
| NAPIĘCIE | 220 - 240 V / 50 Hz | 220 - 240 V / 50 Hz | 220 - 240 V / 50 Hz |
| POBÓR MOCY | 3000 - 3600 W | 3000 - 3600 W | 3000 - 3600 W |
| PRZEPŁYW | 2 - 2,5 L / min | 2 - 2,5 L / min | 2 - 2,5 L / min |
| CIŚNIENIE ROBOCZE | 0,04 - 0,6 MPa | 0,04 - 0,6 MPa | 0,04 - 0,6 MPa |

**Metoda użytkowania**

1. Jak obsługiwać ekran wyświetlacza

• Zakres ustawień stałej temperatury: 30-55 °C

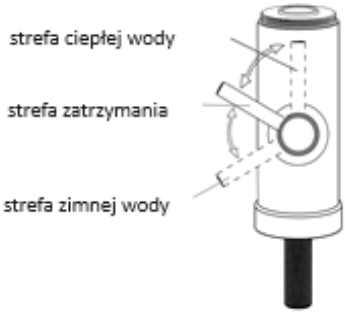
• Funkcja przycisku dotykowego: naciśnj raz „⊕", aby podnieść temperaturę o 1 °C, naciśnj „⊖" raz, aby obniżyć temperaturę o 1 °C;

• Gdy zostanie nagrzana pełna moc, a temperatura nie osiągnie ustawionej temperatury, ekran miga raz na 3 sekundy (w momencie migania ekranu wyświetlana jest rzeczywista temperatura);

• Gdy temperatura przekroczy 65 °C, urządzenie przestaje się nagrzewać i wyświetla aktualną temperaturę, a gdy temperatura spadnie poniżej 45 °C, urządzenie automatycznie wznawia ogrzewanie.

**2. Użycie przełącznika:**

Jak pokazano na rysunku, zakres obrotu uchwytu wynosi 150°, obszar gorącej wody 60°, obszar zimnej wody 60°, obszar środkowy 30° bez wody.

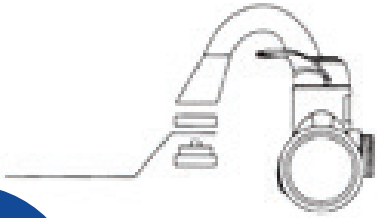


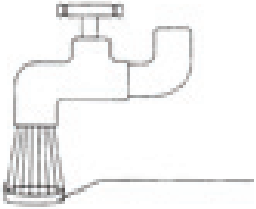

**3.Wyświetlacz temperatury**

Wyświetlacz temperatury to wyświetlacz temperatury podgrzewania wody, wskazuje również stan pracy podgrzewacza, ekran jest jasny - grzeje; jeśli wygaszony - nie grzeje.

**4. Metoda regularnego czyszczenia perlatora**

Odkręć perlator, przepłucz go wodą pod wysokim ciśnieniem, jeśli nie można wyczyścić wnętrza perlatora użyj igły.





## 5. Prawidłowa instalacja

Ten produkt musi być zainstalowany pionowo i surowo zabrania się instalowania i używania go do góry nogami lub pochylonego. Niepoprawny montaż grozi uszkodzeniem urządzenia a w skrajnych przypadkach pożarem.

## 6. Rozwiązywanie problemów

| Problem | Przyczyna | Rozwiązanie |
|---|---|---|
| Wyciek wody | A. Słabe połączenie rur doprowadzających i odprowadzających wodę;<br>B. Gumowy pierścień na złączu jest uszkodzony | A. Ponowne połączenie;<br>B. Wymień gumowy pierścień; |
| Kluczowa awaria | Mokre lub zakłócone środowisko pracy | Osusz wentylację lub wyłącz zasilanie, aby ponownie uruchomić |
| Woda nie podgrzewa się | Brak zasilania lub ciśnienie wody jest zbyt niskie. | Sprawdzić zasilanie, minimalne ciśnienie nie może być mniejsze niż 0,04MPa. |
| Aktualna temperatura miga, temperatura wody nie wzrasta | Bieżący przepływ wody jest zbyt duży, moc osiągnęła maksimum, miga przypomnienie o ochronie urządzenia; | Zmniejszyć przepływ lub ustawić temperaturę; |
| Wyświetla się kod | E0: Zwarcie czujnika temperatury;<br>E1: Czujnik temperatury obwodu otwartego;<br>E2: Alarm jest generowany, gdy temperatura przekroczy 65 °C; | E0: Wymienić czujnik temperatury;<br>E1: Wymienić czujnik temperatury;<br>E2: Automatycznie wznawia ogrzewanie po spadku temperatury wody. |

**7. Certyfikat PZH**

Urządzenie posiada atest higieniczny PZH (Państwowego Zakładu Higieny) o numerze B.BK.60110.0218.2024 (ważny do 12.04.2027), który potwierdza jego bezpieczeństwo i zgodność z normami higienicznymi. Atest PZH jest gwarancją, że produkt został poddany rygorystycznym badaniom pod kątem składu chemicznego i właściwości mechanicznych, które potwierdziły, że jest on bezpieczny w użytkowaniu i nie stanowi żadnego zagrożenia dla ludzkiego zdrowia i środowiska naturalnego. Możesz mieć pełne zaufanie do tego produktu, ponieważ spełnia on najwyższe standardy jakości i higieny, co czyni go idealnym wyborem dla Ciebie.

NARODOWY INSTYTUT ZDROWIA PUBLICZNEGO · PIB ·

PRODUKT Z ATESTEM

Nr B.BK.60110.0218.2024
ważny do: 12.04.2027

**8. Dodatkowa rozbieralna wtyczka (dotyczy modelu IWH955)**

Chcesz dostosować przewód zasilający do swoich potrzeb? Nie ma problemu! Skróć go i zamontuj dodatkową rozbieralną wtyczkę zasilającą z naszego zestawu bez obawy o utratę gwarancji. Takie rozwiązanie, ułatwi Ci również montaż przepływowego podgrzewacza wody w trudno dostępnych miejscach. Wszystko dla Twojej wygody! Pamiętaj o zachowaniu podstawowych zasad bezpieczeństwa.

Urządzenie jest zgodne z wymogami dyrektyw Unii Europejskiej:
- Urządzenia elektryczne niskonapięciowe - Low voltage directive (LVD)
- Kompatybilność elektromagnetyczna - Electromagnetic compatibility (EMC)
- Ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym - Restriction of Hazardous Substances ( RoHS II )

Pełny tekst deklaracji zgodności z normami UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://noveen.pl/

To oznaczenie wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego spowodowanym niekontrolowanym usuwaniem odpadów, poddawaj je recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj
z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Mogą zabrać ten produkt do bezpiecznego dla środowiska recyklingu

# ATTENTION!

**The device must be mounted vertically!**

***Always unplug the device from the electrical outlet:***

- during a storm
- when you close the water supply valve to the heater
- gwhen there is a possibility that the temperature in the room will drop below zero degrees
- when you do not use the device for a long time,
  e.g. when you go on vacation or close the building for the winter

***The water should be drained from the heater if there is a risk of water freezing inside.***

**!** ***Failure to follow these recommendations may damage the heater and may ultimately result in a fire***

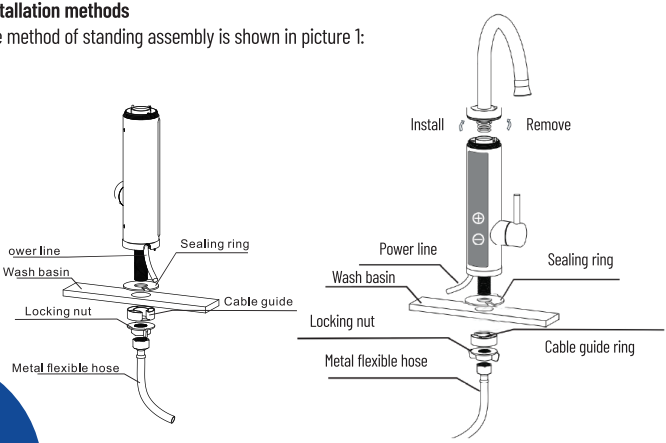
• The product is only suitable for indoor use.
• When using for the first time, let the water drain first and then connect the electrical power supply.
• The outlet water temperature should be lower than 60 degrees Celsius
• Water outlet from the spout can not be connected to any additional nozzle, another tap or choke!
• The aerator should be cleaned regularly, the electrical power must be disconnected during cleaning, be very careful.
• To avoid danger, do not wash the electric battery under running water, use only a slightly damp cloth.
• The device must be disconnected from the mains each time in rooms where there is a risk of water freezing in the installation.
• Make sure that the heater is connected to a grounded outlet, otherwise do not use this device. Do not use extension cords to connect the battery.
• The heater requires a water pressure of 0.04MPa-0.6MPa.
• Set the knob to the cold water area for 5 seconds after each use, to avoid burning your hands the next time you use it, it can also effectively affect the extension of the life of the heating element.
• If the power cord is damaged, replace the damaged cord by qualified personnel or a specialized service center.

• When using an electric heater, do not use other electrical devices connected in the same high-power electric circuit (eg air conditioning, induction cooker, electric kettle, etc.). The socket must not be connected to any other heavily loaded connections.
• This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or with lack of experience and knowledge, unless supervision or instructions regarding use of the device by a person responsible for their safety have been given.
• Children should be supervised to make sure they do not play with the device

**Preparations for assembly**

Since the battery power is high, check the fuse. The maximum load of the fuse should meet the demand for the rated current of the battery.
Make sure that there is a ground wire in the base of the electrical outlet.
Before use, check that the actual voltage corresponds to the voltage marked on the battery. If you are not sure about these parameters, contact a person with electrical qualifications to verify the electrical installation

**Installation methods**
The method of standing assembly is shown in picture 1:



**Step-by-step installation:**

1. Check if you have a safety valve in the water system, which should be in front of the battery, if you are unsure, contact the service
or a person with appropriate permissions.
2. If the battery needs fixing (Figures 2 and 3), mount it as shown in the picture. Make sure it is fixed still.
3. Check that all connections are tight.
4. Turn the adjustment handle and let the water out, check the components for leaks. If there are no leaks, go to the next step - circuit installation.
5. Connect the heater to the power supply, fix the cable to the wall with a cable clamp (do not damage the power lin"e).
6. Turn the adjustment handle to the hot water area, the digital display will show the temperature - the water heating will start. Turn the adjustment handle to the cold water area, the display will go out - the water is not heated.
7. If you have any doubts, contact the service.

**IMPORTANT!**
In order to ensure the correct water level in the chamber with the heater, the device must be installed vertically.

## Technical data

| MODEL | IWH955 | IWH960 | IWH965 |
|---|---|---|---|
| VOLTAGE | 220 - 240 V / 50 Hz | 220 - 240 V / 50 Hz | 220 - 240 V / 50 Hz |
| POWER CONSUMPTION | 3000 - 3600 W | 3000 - 3600 W | 3000 - 3600 W |
| WATER FLOW | 2 - 2,5 L / min | 2 - 2,5 L / min | 2 - 2,5 L / min |
| WORKING PRESSURE | 0,04 - 0,6 MPa | 0,04 - 0,6 MPa | 0,04 - 0,6 MPa |

## Usage method

1.How to operate the display screen

• The constant temperature setting range:30-55°C

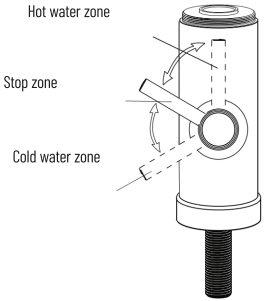
• Touch button function: press „ ⊕ " once to set the temperature up by 1°C, press " ⊖ "once to set the temperature down by 1°C;

• When the full power is heated and the temperature does not reach the set temperature, the screen flashes once every 3 seconds (the actual temperature is displayed when the screen flashes);

• When the temperature exceeds 65°C, the machine stops heating and displays the current temperature, and when the temperature is below 45°C, the machine automatically resumes heating

**2. Handle switch using method:**

As shown picture, the handle of the rotation range is 150°,hot water area 60°,cold water area 60°,middle 30° area no water

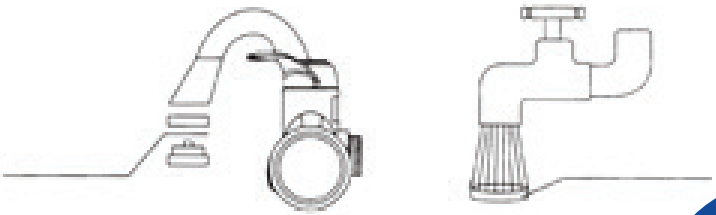



**3. Temperature display**

The temperature display is heating temperature display,also indicate the working state of the faucet, the screen is light, heating; if not light, stop heating.

**4. Nozzle regular cleaning method**

Open the nozzle, flush it under the high pressure tap,if can not clean dirty inside of the nozzle, please poke using needle, as shown below.



## 5.Correction installation

This product must be installed vertically,and it is strictly prohibited
to install and use it upside down or tilted. Incorrect installation may damage the device and, in extreme cases, cause fire.

## 6. Cause analysis and troubleshooting

| Fault phenomenom | Fault cause | solution |
|---|---|---|
| Water leak | A. Poor connection of inlet and outlet water pipes;<br>B. The rubber ring at the connection is damaged; | C. Re-connection;<br>D. Replace the rubber ring; |
| Key failure | Wet or disturbed working enviroment | Ventilation dry or power off to restart; |
| Water not heated | A. The power supply is not connected;<br>B. The water pressure is too low; | A. Check whether the power cable is correctly connected;<br>B. Increase the water pressure to no less than 0.04MPa; |
| The current temperature flickers, the water temperature does not go up | The current water flow is too large,the power has reached the maximum,the machine protection flashing reminder; | Reduce the flow rate or set temperature; |
| Display code | E0: Temperature sensor short circuit;<br>E1: Open circuit temperature sensor;<br>E2: The alarm is generated when the temperature exceeds 65°C; | E0: Replace the temperature sensor;<br>E1: Replace the temperature sensor;<br>E2: Automatically resume heating after the water temperature drops. |

## 7. PZH Certificate

The device has a hygienic certificate PZH (Państwowy Zakład Higieny) with the number B.BK.60110.0218.2024 (valid until April 12.04.2027), which confirms its safety and compliance with hygienic standards. The PZH certificate is a guarantee that the product has been subjected to rigorous tests in terms of chemical composition and mechanical properties, which confirmed that it is safe to use and does not pose any threat to human health and the natural environment. You can have full trust in this product as it meets the highest quality and hygiene standards, making it the perfect choice for you.

NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH NIH · NRI ·

ATTESTED PRODUCT

No. B.BK.60110.0218.2024
valid until: 12.04.2027

## 7. Extra openable plug (applies to model IWH955)

Do you want to customize the power cord to suit your needs? No problem! Shorten it and install an additional detachable power plug from our kit without fear of losing the warranty. This solution will also make it easier to install an instantaneous water heater in hard-to-reach places. Everything for your convenience! Remember to follow basic safety rules.

Device is compliant with EU directives:
- Low voltage directive (LVD)
- Electromagnetic compatibility (EMC)
- Restriction of Hazardous Substances ( RoHS II )

The full text of the declaration of conformity to EU standards is available at the following web address: https://noveen.pl/

This marking indicates that this product should not be disposed of with other household waste throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please recycle responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return a used device, please use
return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling

# CS

# ELEKTRICKÝ PRŮTOKOVÝ OHŘÍVAČ VODY
# NÁVOD K OBSLUZE

# POZOR!

**Zařízení musí být namontováno svisle!**

***Vždy odpojte zařízení z elektrické zásuvky:***

- ***během bouřky***
- ***pokud zavřete přívodní ventil vody do ohřívače***
- ***pokud existuje možnost, že teplota v místnosti klesne pod nula stupňů***
- ***pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, např. když jedete na dovolenou nebo zavřete budovu na zimu***

***Pokud hrozí zamrznutí vody uvnitř, měla by být voda z ohřívače vypuštěna.***

**!** ***Nedodržení těchto doporučení může poškodit ohřívač a v konečném důsledku vést k požáru!***

• Výrobek je vhodný pouze pro použití uvnitř místností.
• Při prvním použití nejprve pusťte vodu a poté připojte napájení.
• Teplota výstupní vody by měla být nižší než 60 stupňů Celsia
• Výstup vody z hubice nelze připojit k žádné dodatečné koncovce, jinému kohoutku nebo tlumivce!
• Perlátor by se měl pravidelně čistit, při čištění je nutné odpojit napájení, buďte velmi opatrní.
• Abyste předešli nebezpečí, nemyjte elektrickou baterii pod tekoucí vodou, používejte pouze mírně navlhčený hadřík.
• Pokud je zařízení používáno v místnostech, kde může v instalaci občas zamrzat voda, mělo by být pokaždé odpojeno od elektrické sítě.
• Ujistěte se, že je ohřívač připojen do uzemněné zásuvky, v opačném případě tento spotřebič nepoužívejte. K připojení baterií nepoužívejte prodlužovací kabely.
• Ohřívač vyžaduje tlak vody 0,04MPa-0,6MPa.
• Po každém použití nastavte knoflík na 5 sekund do oblasti studené vody, abyste si při příštím použití neopařili ruce, můžete tím také účinně prodloužit životnost topného tělesa
• Pokud je napájecí kabel poškozen, nechte jej vyměnit kvalifikovaným personálem nebo specializovaným servisním střediskem.
• Při použití elektrického ohřívače nepoužívejte jiné elektrické spotřebiče s vysokým výkonem zapojené do stejného okruhu (např. klimatizace, indukční vařič, varná konvice atd.). Zásuvka nesmí být připojena k jiným silně zatíženým přípojkám.

• Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo jim nebyla poskytnuta instrukce ohledně používání spotřebiče.

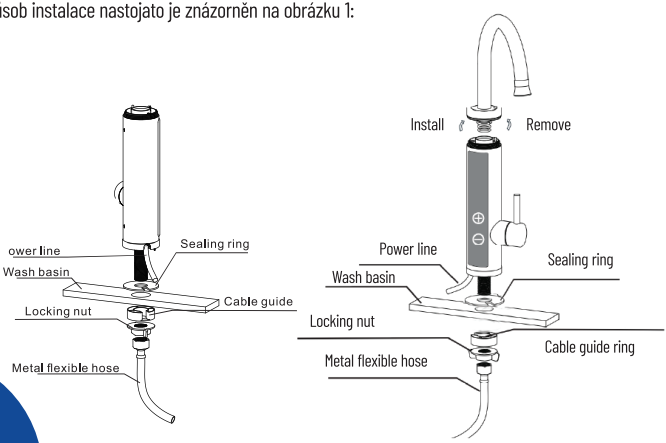
• Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.

**Přípravy na montáž**

Jelikož má baterie vysoký výkon, je nutné zkontrolovat jistič. Maximální zatížení jističe by mělo splňovat požadavky na jmenovitý proud baterie. Ujistěte se, že je elektrická zásuvka vybavena zemnícím vodičem. Před použitím prosím zkontrolujte, zda skutečné napětí odpovídá napětí vyznačenému na baterii. Pokud si nejste jisti těmito parametry, obraťte se na osobu s elektrotechnickou kvalifikací pro ověření elektroinstalace.

**Způsoby instalace**

Způsob instalace nastojato je znázorněn na obrázku 1:



**Montáž baterie krok za krokem:**

1. Zkontrolujte, zda máte ve vodovodní instalaci pojistný ventil, který by měl být umístěn před baterií, pokud si nejste jisti, kontaktujte servis nebo osobu s příslušným oprávněním.
2. Pokud baterie vyžaduje upevnění (obr. 2 a 3), namontujte ji podle obrázku. Ujistěte se, že je připevněna nehybně.
3. Zkontrolujte, zda jsou všechna spojení dobře utažena.
4. Otočte nastavovací rukojetí a vypusťte vodu, zkontrolujte těsnost součástí. Pokud nedochází k žádným únikům, pokračujte dalším krokem - instalací okruhu.
5. Připojte ohřívač ke zdroji napájení, kabel připevněte ke stěně kabelovou svorkou (nepoškoďte elektrické vedení).
6. Otočte nastavovací rukojetí do oblasti teplé vody, digitální displej zobrazí teplotu - spustí se ohřev vody. Otočte nastavovací rukojetí do oblasti studené vody, displej zhasne - voda se neohřívá.
7. Máte-li jakékoli pochybnosti, kontaktujte servis.

**DŮLEŽITÉ**
Aby byla zajištěna správná hladina vody v komoře ohřívače, musí být zařízení instalováno svisle.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

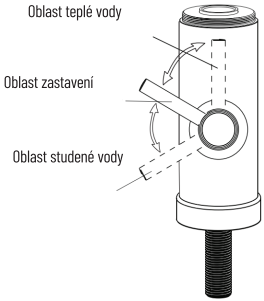
| MODEL | IWH955 | IWH960 | IWH965 |
|---|---|---|---|
| NAPĚTÍ | 220 - 240 V / 50 Hz | 220 - 240 V / 50 Hz | 220 - 240 V / 50 Hz |
| SPOTŘEBA ENERGIE | 3000 - 3600 W | 3000 - 3600 W | 3000 - 3600 W |
| PRŮTOK | 2 - 2,5 L / min | 2 - 2,5 L / min | 2 - 2,5 L / min |
| PRACOVNÍ TLAK | 0,04 - 0,6 MPa | 0,04 - 0,6 MPa | 0,04 - 0,6 MPa |

**Způsob používání**

1. Jak ovládat obrazovku displeje
• Rozsah nastavení konstantní teploty: 30-50 ⊠
• Funkce dotykového tlačítka: jedním stisknutím tlačítka „⊕" zvýšíte teplotu o 1 °C , jedním stisknutím tlačítka „⊖" snížíte teplotu o 1 °C ;
• Jakmile se zahřeje na plný výkon a teplota nedosáhne nastavené teploty, displej jednou za 3 sekundy zabliká (pokud displej bliká, zobrazuje se skutečná teplota);
• Pokud teplota překročí 65°C , zařízení přestane hřát a zobrazí aktuální teplotu, a pokud teplota klesne pod 45°C , zařízení automaticky obnoví ohřev.

**2. Použití přepínače:**

Jak je znázorněno na obrázku, rozsah otáčení rukojeti je 150°, oblast horké vody 60°, oblast studené vody 60°, střední oblast 30° bez vody.

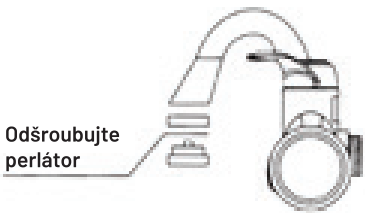


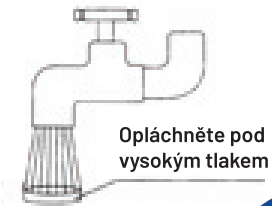

**3. Displej teploty**

Displej teploty je zobrazením teploty ohřevu vody, ukazuje také pracovní stav ohřívače, displej je jasný - hřeje; pokud je zhasnutý - nehřeje.

**4. Metoda pravidelného čištění perlátoru**

Odšroubujte perlátor, opláchněte jej vysokotlakou vodou, pokud nelze vyčistit vnitřek perlátoru, použjte jehlu.



## 5. Správná instalace

Tento výrobek musí být instalován svisle a je přísně zakázáno jej instalovat a používat obráceně nebo nakloněný. Nesprávná instalace může poškodit zařízení a v extrémních případech způsobit požár.

## 6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| Problém | Příčina | Řešení |
|---|---|---|
| Únik vody | A. Špatné připojení vstupního a výstupního potrubí;<br>B. Pryžový kroužek na konektoru je poškozený; | A.Opětovné připojení vstupního a výstupního potrubí;<br>B.Vyměňte pryžový kroužek; |
| Klíčová porucha | Mokré nebo narušené pracovní prostředí | Vysušte ventilační otvor nebo vypněte napájení a znovu spusťte |
| Voda se neohřívá | Není napájení nebo příliš nízký tlak vody. | Zkontrolujte napájení, minimální tlak nesmí být menší než 0,04MPa. |
| Aktuální teplota bliká, teplota vody se nezvyšuje | Aktuální průtok vody je příliš velký, výkon dosáhl maxima, bliká připomenutí ochrany zařízení; | Snižte průtok nebo upravte teplotu; |
| Zobrazí se kód | E0: Zkrat snímače teploty;<br>E1: Snímač teploty otevřeného okruhu;<br>E2: Alarm se generuje, pokud teplota překročí 65°C; | E0: Vyměňte snímač teploty;<br>E1: Vyměňte snímač teploty;<br>E2: Automaticky obnoví ohřev při poklesu teploty vody. |

**7. Certifikát PZH**

Zařízení má hygienický certifikát PZH (Państwowy Zakład Higieny) s číslem B.BK.60110.0218.2024 (platný do 12.04.2027), který potvrzuje jeho bezpečnost a shodu s hygienickými normami. Certifikát PZH je zárukou, že výrobek byl podroben přísným zkouškám z hlediska chemického složení a mechanických vlastností, které potvrdily, že jeho použití je bezpečné a neohrožuje lidské zdraví a životní prostředí. Tomuto produktu můžete plně důvěřovat, protože splňuje nejvyšší standardy kvality a hygieny, takže je pro vás perfektní volbou.

NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH · NRI · NIH

ATTESTED PRODUCT

No. B.BK.60110.0218.2024
valid until: 12.04.2027

**8. Dodatečná rozebíratelná zástrčka (platí pro model IWH955)**

Chcete si přizpůsobit napájecí kabel podle svých potřeb? Žádný problém! Zkraťte jej a namontujte dodatečnou rozebíratelnou napájecí zástrčku z našeho setu bez obav ze ztráty záruky. Toto řešení vám také usnadní instalaci průtokového ohřívače vody na těžko dostupných místech. Vše pro vaše pohodlí! Nezapomeňte dodržovat základní bezpečnostní pravidla.

Zařízení je v souladu se směrnicemi EU:
- Směrnice pro nízké napětí (LVD)
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC)
- Omezení nebezpečných látek (RoHS II)

Úplné znění prohlášení o shodě s normami EU je k dispozici na následující webové adrese: https://noveen.pl/

Toto označení znamená, že tento produkt by neměl být likvidován spolu s ostatním domovním odpadem v celé EU. Abyste předešli možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, recyklujte prosim zodpovědně, abyste podpořili udržitelné opětovné použití materiálových zdrojů. Chcete-li vrátit použité zařízení, použjte
systémy vracení a sběru nebo se obraťte na prodejce, u kterého byl produkt zakoupen. Mohou vzít tento výrobek k ekologicky bezpečné recyklaci

# SK

## ELEKTRICKÝ PRIETOKOVÝ OHRIEVAČ VODY
## NÁVOD NA POUŽITIE

# POZOR!

**Spotrebič musí byť namontovaný vertikálne!**

***Spotrebič vždy vypnite z elektrickej zásuvky:***

- počas búrky
- pri uzatváraní ventilu na prívod vody do ohrievača
- keď je pravdepodobné, že teplota v miestnosti klesne pod nula stupňov
- kedy nebudete spotrebič dlhší čas používať, napr. pri odchode na dovolenku alebo pri zatváraní budovy na zimne obdobie.

***Ak hrozí riziko zamrznutia vody v ohrievači, vypustite z neho vodu.***

**!** ***Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok poškodenie ohrievača vody a v konečnom dôsledku môže spôsobiť požiar!***

• Výrobok je vhodný len na použitie v interiéri.
• Pri prvom použití výrobku sa musí najprv pustiť voda a následne sa musí pripojiť prívod elektrickej energie.
• Teplota výstupnej vody by mala byť nižšia ako 60 stupňov Celzia.
• Výstup vody z výtoku nesmie byť napojený na žiadnu ďalšiu trysku, iný vodovodný kohútik alebo škrtiacu klapku!
• Perlátor by sa mal pravidelne čistiť, počas čistenia musí byť odpojený prívod elektrickej energie, dbajte na absolútnu opatrnosť.
• Aby sa predišlo nebezpečenstvu, elektrická batéria sa nesmie umývať pod tečúcou vodou, na čistenie používajte len mierne navlhčenú handričku.
• Ak sa spotrebič používa v miestnostiach, kde môže voda v systéme pravidelne zamŕzať, musí sa zakaždým odpojiť od elektrickej siete.
• Uistite sa, že je ohrievač pripojený k uzemnenej zásuvke, inak tento spotrebič nepoužívajte. Na pripojenie batérie nepoužívajte predlžovacie káble.
• Ohrievač vyžaduje tlak vody 0,04 MPa - 0,6 MPa.
• Po každom použití otočte gombík na 5 sekúnd do pozície studenej vody, aby ste si pri ďalšom použití nepopálili ruky, tento krok, môže tiež účinne predĺžiť životnosť vykurovacieho telesa.
• Ak je prívodný kábel poškodený, nechajte ho vymeniť kvalifikovaným personálom alebo v špecializovanom servise.

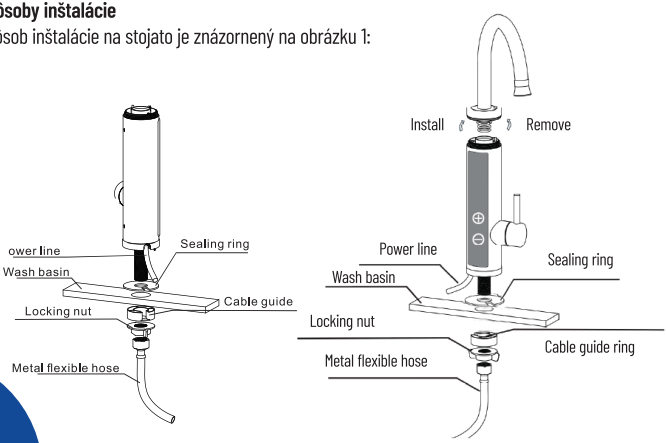
• Pri používaní elektrického ohrievača nepoužívajte iné elektrické spotrebiče pripojené k rovnakému vysokovýkonnému elektrickému obvodu (napr. klimatizáciu, indukčný varič, rýchlovarnú kanvicu atď.). Zásuvka nesmie byť pripojená k iným silne zaťaženým prípojkám.
• Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytla dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
• Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

## Príprava na inštaláciu

Vzhľadom na vysoký výkon batérie je potrebné skontrolovať poistku. Maximálne zaťaženie poistky by malo vyhovovať menovitému prúdu batérie. Uistite sa, či je na základni elektrickej zásuvky uzemňovací vodič. Pred použitím skontrolujte, či skutočné napätie zodpovedá napätiu vyznačenému na batérii. Ak si nie ste istí týmito parametrami, obráťte sa na osobu s elektrotechnickou kvalifikáciou, aby overila elektrickú inštaláciu.

## Spôsoby inštalácie

Spôsob inštalácie na stojato je znázornený na obrázku 1:



**Postupná inštalácia batérie:**

1. Skontrolujte, či máte vo vodovodnom systéme poistný ventil, ktorý by sa mal nachádzať pred batériou, ak si nie ste istí, obráťte sa na servis alebo kvalifikovanú osobu.
2. Ak batéria vyžaduje upevnenie (obr. 2 a 3), nainštalujte ju podľa obrázka. Uistite sa, že je upevnená na svojom mieste.
3. Skontrolujte, či sú všetky spoje bezpečne dotiahnuté.
4. Otočte nastavovacou rukoväťou a vypustite vodu, skontrolujte, či súčasti zariadenia na žiadnom mieste netečú. Ak nie sú na zariadení prítomné žiadne netesnosti, prejdite k ďalšiemu kroku - inštalácii okruhu.
5. Pripojte ohrievač k elektrickej sieti, kábel upevnite na stenu pomocou káblovej svorky (nepoškoďte elektrické vedenie).
6. Otočte ovládacou rukoväťou do oblasti teplej vody, na digitálnom displeji sa zobrazí teplota - začne sa ohrev vody. Otočte ovládacou rukoväťou do oblasti studenej vody, displej zhasne - voda sa neohrieva.
7. Ak máte akékolvek pochybnosti, obráťte sa na servis.

**DÔLEŽITÉ:**
Aby sa zabezpečila správna hladina vody v komore s ohrievačom, spotrebič musí byť namontovaný vertikálne.

## Technical data

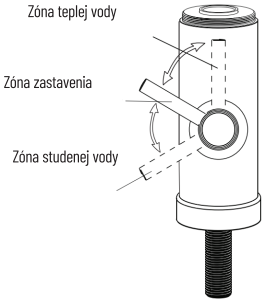
| MODEL | IWH955 | IWH960 | IWH965 |
|---|---|---|---|
| NAPÄTIE | 220 - 240 V / 50 Hz | 220 - 240 V / 50 Hz | 220 - 240 V / 50 Hz |
| SPOTREBA ENERGIE | 3000 - 3600 W | 3000 - 3600 W | 3000 - 3600 W |
| PRIETOK | 2 - 2,5 L / min | 2 - 2,5 L / min | 2 - 2,5 L / min |
| PRACOVNÝ TLAK | 0,04 - 0,6 MPa | 0,04 - 0,6 MPa | 0,04 - 0,6 MPa |

## Spôsob použitia

1. Ako ovládať obrazovku displeja
• Rozsah nastavenia stálej teploty: 30-50 °C
• Funkcia dotykového tlačidla: stlačte raz "⊕ " pre zvýšenie teploty o 1 °C, stlačte "⊖" pre zníženie teploty o 1 °C;.
• Keď sa ohrieva plným výkonom a teplota nedosahuje nastavenú teplotu, obrazovka blikne jedenkrát, na 3 sekundy (pri blikaní obrazovky sa zobrazí aktuálna teplota);
• Keď teplota prekročí 65 °C, jednotka zastaví ohrev a zobrazí aktuálnu teplotu, keď teplota klesne pod 45 °C, jednotka automaticky obnoví ohrev

**2. Použitie prepínača:**

Ako je znázornené na obrázku, rozsah otáčania rukoväte je 150°, oblasť teplej vody je 60°, oblasť studenej vody je 60°, stredná oblasť je 30° bez vody.

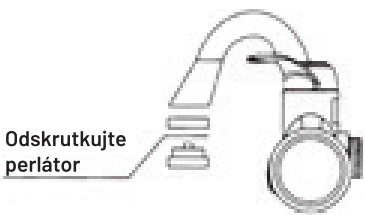



**3. Zobrazenie teploty**

Displej teploty je displejom teploty ohrevu vody, zobrazuje aj prevádzkový stav ohrievača vody, ak je displej jasný - ohrieva sa; ak je prázdny - neohrieva sa.

**4. Spôsob pravidelného čistenia perlátora**

Odskrutkujte perlátor, prepláchnite ho vysokotlakovou vodou, ak sa vnútro perlátora nedá vyčistiť, použite ihlu.



## 5. Správna inštalácia

Tento výrobok sa musí inštalovať vo zvislej polohe, je prísne zakázané inštalovať a používať ho prevrátený alebo naklonený. Pri nesprávnej inštalácii hrozí poškodenie spotrebiča a v krajnom prípade aj požiar.

## 6. RIEŠENIE PROBLÉMOV

| Problém | Príčina | Riešenie |
|---|---|---|
| Únik vody | A. Zlé prepojenie prívodného a odtokového potrubia;<br>B. Gumový krúžok na spoji je poškodený; | A. Znovu pripojte;<br>B. Vymeňte gumový krúžok; |
| Kľúčová porucha | Vlhké alebo narušené pracovné prostredie | Vysušte ventiláciu alebo vypnite napájanie, aby ste ho mohli znovu spustiť |
| Voda sa neohrieva | Nie je napájanie alebo je tlak vody príliš nízky. | Skontrolujte napájanie, minimálny tlak nesmie byť nižší ako 0,04 MPa. |
| Aktuálna teplota bliká, teplota vody nestúpa | Aktuálny prietok vody je príliš vysoký, výkon dosiahol maximum, bliká upozornenie na ochranu jednotky; | Znížte prietok alebo upravte teplotu; |
| Zobrazí sa kód | E0: Skrat snímača teploty:<br>E1: Otvorený obvod snímača teploty;<br>E2: Poplach sa generuje, keď teplota prekročí 65 °C;. | E0: Vymeňte snímač teploty;<br>E1: Vymeňte snímač teploty;<br>E2: Automatické opätovné spustenie ohrevu pri poklese teploty vody. |

**7. Certifikát PZH**

Zariadenie má hygienický certifikát PZH (Państwowy Zakład Higieny) s číslom B.BK.60110.0218.2024 (platný do 12.04.2027), ktorý potvrdzuje jeho bezpečnosť a súlad s hygienickými normami. Certifikát PZH je zárukou, že výrobok bol podrobený náročným testom z hľadiska chemického zloženia a mechanických vlastností, ktoré potvrdili, že jeho používanie je bezpečné a nepredstavuje žiadnu hrozbu pre ľudské zdravie a prírodné prostredie. Tomuto produktu môžete plne dôverovať, pretože spĺňa najvyššie štandardy kvality a hygieny, vďaka čomu je pre vás ideálnou voľbou.

NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH NIH · NRI ·

ATTESTED PRODUCT

No. B.BK.60110.0218.2024
valid until: 12.04.2027

**8. Dodatočná rozoberateľná zástrčka (týka sa modelu IWH955)**

Chcete si prispôsobiť napájací kábel podľa svojich potrieb? Žiadny problém! Skráťte ho a namontujte dodatočnú rozoberateľnú napájaciu zástrčku z nášho setu bez obáv zo straty záruky. Toto riešenie vám tiež uľahčí montáž prietokového ohrievača vody na ťažko dostupných miestach. Nezabudnite dodržiavať základné bezpečnostné pravidlá.

Zariadenie je v súlade so smernicami EÚ:
- Smernica pre nízke napätie (LVD)
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC)
- Obmedzenie nebezpečných látok (RoHS II)

Úplné znenie vyhlásenia o zhode s normami EÚ je k dispozícii na tejto webovej adrese: https://noveen.pl/

Toto označenie znamená, že tento výrobok by sa nemal likvidovať spolu s ostatným domovým odpadom v celej EÚ. Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte prosím zodpovedne, aby ste podporili udržateľné opätovné využitie materiálových zdrojov. Ak chcete vrátiť použité zariadenie, použite
systémy vrátenia a zberu alebo kontaktujte predajcu, u ktorého ste produkt zakúpili. Môžu vziať tento výrobok na ekologicky bezpečnú recykláciu

N'OVEEN

## KARTA GWARANCYJNA / WARRANTY CARD

IMPORTER / GWARANT :
COMTEL GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.
Wola Dębińska 572, 32-852 Dębno,

TEL: +48 14 68 49 418 , FAX: +48 14 68 49 419.

www.comtegroup.pl e-mail: biuro@comtelgroup.pl, serwis@comtelgroup.pl

| NAZWA I MODEL | NUMER FABRYCZNY |
|---|---|
| | |

| DATA SPRZEDAŻY | PODPIS I PIECZĄTKA SPRZEDAWCY |
|---|---|
| | |

| LP | DATA PRZYJĘCIA DO NAPRAWY | OPIS NAPRAWY | PIECZĄTKA/PODPIS |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

*"Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego lub elektrycznego, jest obowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. Powyższe obowiązki ustawowe zostały wprowadzone w celu ograniczenia ilości odpadów powstałych ze zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz zapewnienia odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu. Elektroodpady, do których zaliczamy zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz sprzęt oświetleniowy, nie powinny trafiać w przypadkowe miejsca, ponieważ zawierają wiele szkodliwych i toksycznych substancji, które są niebezpieczne nie tylko dla naszej planety, ale także dla zdrowia i życia ludzi."*

WARUNKI GWARANCJI

1.Niniejsza gwarancja jest udzielana przez firmę COMTEL GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k. z siedzibą Wola Dębińska 572, 32-852 Dębno, Tel: 14 68 49 418 nazywana w dalszej części gwarancji Gwarantem/ Autoryzowanym Serwisem.
2.Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie produktów pod marką N'OVEEN zakupionych na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej.
3.Aby skorzystać z gwarancji należy przekazać kompletne urządzenie wraz z kartą gwarancyjną i dowodem zakupu w miejscu zakupu lub do importera – gwaranta.
4. Okres gwarancji wynosi 24 miesięcy od daty zakupu sprzętu w przypadku zakupu na osobę fizyczna. Zakup produktu w ramach firmy objęty jest 12 miesięczną gwarancją
5.W przypadku wad uniemożliwiających korzystanie ze sprzętu okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas od dnia zgłoszenia wady do dnia wykonania naprawy.
6.Gwarancja uprawnia do bezpłatnych napraw nabytego sprzętu, polegających na usunięciu wad fizycznych, które ujawniły się w okresie gwarancyjnym, z zastrzeżeniem punktu 10.
7.Zgłoszenie wad sprzętu powinno zawierać:
- dowód zakupu towaru, (oryginał lub kopia)
- nazwę, model towaru, jeżeli są to nr fabryczne urządzenia,
- datę sprzedaży (bez skreśleń i poprawek),
-dokładny opis uszkodzenia, wady.
- podpis i pieczątkę sprzedawcy.
8.Gwarant w terminie 14 dni roboczych od daty zgłoszenia wady ustosunkuje się do zgłoszonej reklamacji. Jeśli do dokonania naprawy wystąpi konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy termin naprawy może ulec przedłużeniu do czasu sprowadzenia niezbędnych elementów, lecz maksymalnie do 30 dni roboczych od daty otrzymania towaru do naprawy.
9.Reklamujący powinien dostarczyć towar odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem w czasie transportu.

10.Gwarancja nie obejmuje:
- uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, termicznych i korozji,
- uszkodzeń spowodowanych działaniem czynników zewnętrznych, niezależnych od producenta,
a w szczególności wynikłych z użytkowania niezgodnego z Instrukcja Obsługi,
- usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu sprzętu,
- samowolnych, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.
-używania urządzeń w celach komercyjnych,
-zaniki sygnału podczas jazdy spowodowane odległością od nadajnika lub źle wykonaną instalacją antenową,
-uszkodzenie sprzętu, który nie został dostarczony do serwisu w oryginalnym i bezpiecznym opakowaniu,
-uszkodzenie plomby gwarancyjnej powoduje utratę gwarancji
-kabli, baterii, akumulatorów, słuchawek, przewodów, wtyczki, uszkodzenia powłok lakierniczych
i nadruków, ścierających się pod wpływem eksploatacji, nalepki itp.
11.Niedopuszczalne jest używanie ogrzewacza w pomieszczeniach o dużym zapyleniu - powoduje to bardzo duże zagrożenie pożarowe oraz zniszczenie urządzenia. Uszkodzenie spowodowane osiadaniem kurzu
i pyłów na urządzeniu nie podlega gwarancji.
12.Niniejsza gwarancja nie ogranicza, nie zawiesza ani nie wyłącza uprawnień kupującego w stosunku do sprzedawcy, wynikających z niezgodności towaru konsumpcyjnego z umową.
13.Klientowi przysługuje prawo do wymiany sprzętu na inny, posiadający te same zbliżone parametry techniczne w przypadku:
-jeżeli w okresie gwarancji Serwis Autoryzowany dokona 3 napraw tej samej usterki, a sprzęt nadal będzie nadal wykazywał wady uniemożliwiające używanie go,
-jeżeli Autoryzowany Serwis uzna, że usunięcie wady nie jest możliwe.
14.W przypadku, gdy naprawa, bądź wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, reklamującemu przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.
15.Każdy reklamowany sprzęt serwis comtel sprawdza pod względem poprawności działania.
Jeżeli się okaże, że sprzęt jest sprawny, Autoryzowany Serwis może obciążyć reklamującego kosztami związanymi ze sprawdzeniem sprzętu oraz jego wysyłką z powrotem do klienta.

IMPORTER / GWARANT:
COMTEL GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.
Wola Dębińska 572, 32-852 Dębno,
TEL: +48 14 68 49 418, FAX: +48 14 68 49 419.
www.comtelgroup.pl e-mail: biuro@comtelgroup.pl , serwis@comtelgroup.pl

www.noveen.pl

/noveenpl

# N'OVEEN

ODWIEDŹ NASZĄ STRONĘ
I DOWIEDZ SIĘ WIĘCEJ

TO FIND OUT MORE
VISIT OUR WEBSITE

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Noveen, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanesenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

https://tehnoteka.rs/p/noveen-protocni-bojler-iwh960-akcija-cena/